

Hannah Collins

A Parallel Universe

— This text first appeared in the catalogue accompanying Hannah Collins exhibition at the Sprengel Museum in Hannover in 2015.

‘El chamán se convertirá en un jaguar cuando muera.’

The shaman will turn into a jaguar when he dies.

¿Cómo se convierte en un jaguar?

How does he turn into a jaguar?

¿Él vuelve a su casa?

Does he come back to his house?

Usted podrá ver las huellas.

You’ll be able to see the footprints.

¿Qué tipo de huellas?

What sort of prints?

Huellas de Jaguar por supuesto él camina a la casa.

The prints of the jaguar of course as he walks to the house.

¿Y qué le pasa a su esposa, es mucho más joven que él?

What happens to his wife, she’s much younger than him?

El chamán regresa para su esposa. Ella va con él.’

The shaman comes back for his wife. She goes with him.

Como?

How?

Usted es como un cuadrado. No! Una serie de cuadrados.

You are like a square. No! a series of squares.